



# ST. NICHOLAS ORTHODOX CHURCH

Orthodox Church in America  
Diocese of the Midwest

1000 Barber Lane, Joliet, IL 60435

Fr. Mykola BODNARCHUK, Rector

Rectory: (815) 725-4742

Cell: (630) 559-5785

Deacon David HANNEMAN

Cell: (815) 474-3674

[stnicholasjoliet.org](http://stnicholasjoliet.org)

[mykolabodnarchuk@gmail.com](mailto:mykolabodnarchuk@gmail.com)

<https://m.facebook.com/stnicholasjoliet/>



## 27<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST

December 26, 2021

Tone 2

114 Year, Issue 52

Galatians 1:11-19 (Epistle)

Matthew 2:13-23 (Gospel)

A warm welcome to everyone joining us for worship.

If you are without a spiritual home, please make OUR HOME, YOUR HOME.

### **TODAY**

**Second Day of the Feast of the Nativity; Synaxis of the Most Holy Theotokos; Sunday after Nativity; Holy Righteous Ones: Joseph the Betrothed, David the King, and James the Brother of the Lord;** Hieromartyr Euthymius, Bishop of Sardis (ca. †840); Ven. Constantine of Synnada (†8<sup>TH</sup> c.); Ven. Evaristus of the Studion Monastery (†9<sup>TH</sup> c.); Saint Nikódēmos the Sanctified of Tismana, Romania (Macedonia †1406); Hieromartyr Constantine the Russian of Lavra on Mt. Athos (Mt. Athos—†1743).

**READERS:** Hours: Sevasti BERGSTROM

Epistle: George KLEINERT

9:40 am Third & Sixth Hours; Confession

10:00 am **Christmas Divine Liturgy - LIVE Stream on St. Nicholas Facebook Page**

11:40 am Fellowship

### **Saturday, January 1** The Circumcision of our Lord, St. Basil the Great (†379)

9:40 am Third & Sixth Hours; Confession

10:00 am **Divine Liturgy**

**Vespers are canceled on Saturday, January 1<sup>ST</sup>**

**Sunday, January 2** 28<sup>TH</sup> Sunday after Pentecost; Sunday before Theophany; Repose of Ven. Seraphim, Wonderworker of Sarov (†1833); St. Sylvester, Pope of Rome (†335); Ven. Sylvester of the Kiev Near Caves (†12<sup>TH</sup> c.); Righteous Juliana of Lazarévsk (Múrom—†1604); Hieromartyr Theogenes, Bishop of Parium on the Hellespont (ca. †320).

**READERS:** Hours: Sean LENCKUS

Epistle: Alexis OUCHAKOV

9:40 am Third & Sixth Hours; Confession

10:00 am **Divine Liturgy and Memorial for Fr. John KUCHTA (†2019) - LIVE Stream**

11:40 am Fellowship

**STEWARDSHIP CORNER** Sunday, December 19<sup>TH</sup>, 2021 - Donation / Assessments \$1,225.00

### **CAPITAL IMPROVEMENT FUND**

\$300.00 Sean LENCKUS;

\$350.00 Alex & Katerina OUCHAKOV;

\$100.00 ANONYMOUS;

\$ 20.00 ANONYMOUS;

\$ 20.00 ANONYMOUS;

\$200.00 Maria LLAMAS;

\$ 5.00 ANONYMOUS;

**Grand Total**

**\$995.00**

**ALTAR CANDLES** This Sunday the altar candles were sponsored by the KUCHTA family in memory of Fr. John KUCHTA (†2 years).

**SAVE THE DATE!** The date of our Hierarch visitation has been change. Archbishop Paul, will be visiting St. Nicholas parish on Saturday, January 15<sup>TH</sup> at 5:00pm for the Vespers Service and on Sunday, January 16<sup>TH</sup> at 10:00am for Divine Liturgy. After Divine Liturgy we will hold a potluck social hour.



- MANY THANKS** ◆ BAKER and HAUG families for donating the Christmas tree this year.  
 ◆ LLAMAS and BECKWITH families for decorating our parish Christmas tree.  
 ◆ Sevasti BERGSTROM for donating two icons to our church.  
 ◆ ALL that contributed to the success of our Christmas Bake Sale.

**ST. NICHOLAS PARISH PHOTO DIRECTORY** The printed photo directory will be handed out to our parishioners at the next annual parish meeting. Andy will be taking portraits of our parishioners this Sunday, as well as next Sunday, January 2<sup>ND</sup> which will be the last time you can get your photos taken at church. If you prefer to use a photo that you already have available at home, you can email it to Father. Likewise, if your contact information has changed or if you prefer this information not be shared, please send Fr. Mykola an email.

**MANY YEARS... Happy Anniversary** to Katerina & Alex OUCHAKOV on December 29<sup>TH</sup>

**May God grant all our celebrants Many Happy and Healthy Years!**

**PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS** the following people, who are in need of God's healing and grace:

Dn. David HANNEMAN	Tom KOMPARE	Joseph ORLOVICH	Jovan HAUG	Jose FELIX	Toma ANDREEV
Sevasti BERGSTROM	Timothy KLEINERT	Josephine ORLOVICH	Elena PAVLOVA	Stefan KARADJOV	Nina ARNOLD
Katherina BRADLEY	June BRADLEY	Chrystyna ZATKHEY	Yurij PAVLOVA	Natalia MALAIDAKH	Nadia BILANYK
Galyna SHAFRANEC	Richard GARRETT	Thomas GARRETT	Alice PISTILLI	Lubov SIROTUK	Joann HILK

**Today Epistle (Galatians 1:11-19)**

Brethren... But I make known to you, brethren, that the gospel which was preached by me is not according to man. For I neither received it from man, nor was I taught it, but it came through the revelation of Jesus Christ. For you have heard of my former conduct in Judaism, how I persecuted the church of God beyond measure and tried to destroy it. And I advanced in Judaism beyond many of my contemporaries in my own nation, being more exceedingly zealous for the traditions of my fathers. But when it pleased God, who separated me from my mother's womb and called me through His grace, to reveal His Son in me, that I might preach Him among the Gentiles, I did not immediately confer with flesh and blood, nor did I go up to Jerusalem to those who were apostles before me; but I went to Arabia, and returned again to Damascus. Then after three years I went up to Jerusalem to see Peter, and remained with him fifteen days. But I saw none of the other apostles except James, the Lord's brother.

**Апостол Дня (Галатам 1:11-19)**

Братия... Возвещаю вам, братия, что Евангелие, которое я благовествовал, не есть человеческое, ибо и я принял его и научился не от человека, но через откровение Иисуса Христа. Вы слышали о моем прежнем образе жизни в Иудействе, что я жестоко гнал Церковь Божию, и опустошал ее, и преуспевал в Иудействе более многих сверстников в роде моем, будучи неумеренным ревнителем отеческих моих преданий. Когда же Бог, избравший меня от утробы матери моей и призвавший благодатью Своею, благоволил открыть во мне Сына Своего, чтобы я благовествовал Его язычникам, - я не стал тогда же советоваться с плотью и кровью, и не пошел в Иерусалим к предшествовавшим мне Апостолам, а пошел в Аравию, и опять возвратился в Дамаск. Потом, спустя три года, ходил я в Иерусалим видеться с Петром и пробыл у него дней пятнадцать. Другого же из Апостолов я не видел никого, кроме Иакова, брата Господня.

**Today Gospel (Matthew 2:13-23)**

Now when they had departed, behold, an angel of the Lord appeared to Joseph in a dream, saying, "Arise, take the young Child and His mother, flee to Egypt, and stay there until I bring you word; for Herod will seek the young Child to destroy Him." When he arose, he took the young Child and His mother by night and departed for Egypt, and was there until the death of Herod, that it might be fulfilled which was spoken by the Lord through the prophet, saying, "Out of Egypt I called My Son." Then Herod, when he saw that he was deceived by the wise men, was exceedingly angry; and he sent forth and put to death all the male children who were in Bethlehem and in all its districts, from two years old and under, according to the time which he had determined from the wise men. Then was fulfilled what was spoken by Jeremiah the prophet, saying: "A voice was heard in Ramah, lamentation, weeping, and great mourning, Rachel weeping for her children, refusing to be comforted, because they are no more." Now when Herod was dead, behold, an angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt, saying, "Arise, take the young Child and His mother, and go to the land of Israel, for those who sought the young Child's life are dead." Then he arose, took the young Child and His mother, and came into the land of Israel. But when he heard that Archelaus was reigning over Judea instead of his father Herod, he was afraid to go there. And being warned by God in a dream, he turned aside into the region of Galilee. And he came and dwelt in a city called Nazareth, that it might be fulfilled which was spoken by the prophets, "He shall be called a Nazarene."

**Евангелие Дня (Матфея 2:13-23)**

Когда же они отошли, - се, Ангел Господень является во сне Иосифу и говорит: "Встань, возьми Младенца и Матерь Его и беги в Египет, и будь там, доколе не скажу тебе, ибо Ирод хочет искать Младенца, чтобы погубить Его." Он встал, взял Младенца и Матерь Его ночью и пошел в Египет, и там был до смерти Ирода, да сбудется реченное Господом через пророка, который говорит: "Из Египта воззвал Я Сына Моего." Тогда Ирод, увидев себя осмеянным волхвами, весьма разгневался, и послал избить всех младенцев в Вифлееме и во всех пределах его, от двух лет и ниже, по времени, которое выведал от волхвов. Тогда сбылось реченное через пророка Иеремию, который говорит: "Глас в Раме слышен, плач и рыдание и вопль великий; Рахиль плачет о детях своих и не хочет утешиться, ибо их нет." По смерти же Ирода, - се, Ангел Господень во сне является Иосифу в Египте и говорит: "Встань, возьми Младенца и Матерь Его и иди в землю Израилеву, ибо умерли искавшие души Младенца. Он встал, взял Младенца и Матерь Его и пришел в землю Израилеву. Услышав же, что Архелай царствует в Иудее вместо Ирода, отца своего, убоялся туда идти; но, получив во сне откровение, пошел в пределы Галилейские и, придя, поселился в городе, называемом Назарет, да сбудется реченное через пророков, что "Он Назореем наречется."